AQ 6682 - Stereo Radio Cassette Player



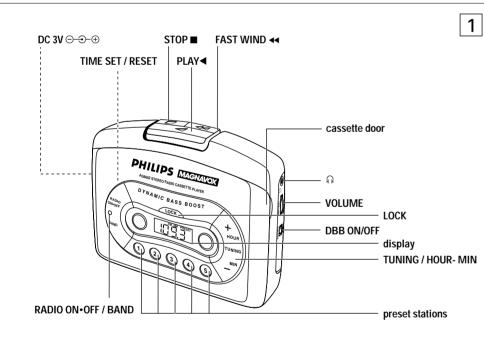
### PHILIPS CONSUMER ELECTRONICS COMPANY A Divisionof Philips Electronics North America Corporation

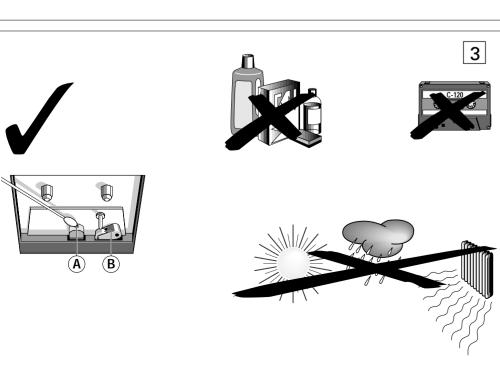
Knoxville, Tennessee 37914-1810, U.S.A.

Visit our World Wide Web Site at http://www.philips.com

Printed in Hong Kong

TC text/RB/9905





# **POWER SUPPLY**

Mains Adapter The voltage of the **3V adapter** must match with the local voltage. The 3.5mm adapter plug's 1. 3mm center pin must also be connected to the **minus pole** ⊖.

- · Connect the mains adapter to the set's DC 3V jack and a wall outlet
- · Always disconnect the mains adapter if you are not using

### Battery (optional)

**GENERAL FEATURES** 

Reset button

and to start up again.

Memory protection

s resumed.

power failure or interruption.

**English** 

- Open battery door and insert two alkaline batteries, type R6, UM3 or AA as indicated
- Remove the batteries from the set if they are exhausted or not to be used for a long time.
- When the batteries are running low, A flashes in the display. If the radio is on, it will automatically switch off.
- It may be necessary to reprogram your preset stations.

Should you receive external interference e.g. static electricity

and electronic functions of your set, the **RESET** button allows

you to clear all data (e.g. tuning step, presets) from your set

• Use the tip of the headphone plug or a ballpoint pen to

press **RESET** found on the back of the cassette door.

The memory protection acts as a backup should there be a

least 60 minutes. This allows you to change batteries or

power supply without having to set your stored data all over

**Note:** The clock time freezes during memory protection, so

you may have to adjust the time when battery/ power supply

This control helps to prevent any of the other front panel

listening to the radio or when you are not using the radio

controls from being accidentally pressed when you are

from carpets, thunderstorms, etc. which affects the display

## SETTING THE CLOCK

Clock display The time is displayed using the 12-hour clock system with

- radio and cassette functions are switched off. 1. Open the cassette door. With the tip of the headphone
- plug or a ballpoint pen, press TIME SET on the back of the door.
- The clock digits flash for about 5 seconds when you press TIME SET. 2. To set the hour /minutes, press **HOUR** or **MIN** while the
- display is still flashing. With your finger held down on **HOUR** the hour increases steadily as a number from 1-12. Release HOUR when you reach the correct hour setting.
- With your finger held down on MIN, the minutes increase rapidly and continuously. Press briefly and repeatedly if you need to adjust the minutes slowly.
- When the clock digits stop flashing, the time is set.

### Connect the headphones to the ∩ jack.

- 2. Press RADIO ON•OFF/BAND to switch on the radio. 3. Press RADIO ON•OFF/BAND once or more to select AM
- The display shows the radio station details throughout the radio mode.
- 'FM ST 'appears on the display when you are receiving a FM stereo transmission
- **4.** Select your station by pressing one of the preset numbers (1-5), or by using the TUNING controls - or +.

## To improve reception:

- FM: The headphone cord functions as the FM-antenna. Extend it fully and position the cord. **AM:** Uses the built-in antenna. Turn the set to find the best
- 5. Adjust the sound with VOLUME and DBB ON/OFF
- (Dynamic Bass Boost).
- once or more until  $\mathcal{GFF}$  appears briefly.
- 6. To switch off the radio, press RADIO ON•OFF/BAND

### 1. Press LOCK on the front panel.

7 appears when LOCK is activated. deactivate the LOCK function, press LOCK again. disappears from the display

### TAKE CARE WHEN USING HEADPHONES

### Hearing Safety:

Listen at a moderate volume. Use at high volume can impair your hearing

MAINTENANCE

### Traffic Safety

Do not use headphones while driving or cycling as you may When changing batteries or power supply, the time setting, cause an accident! presets and the last station listened to are retained for at

### MAINTENANCE (see fig.3)

- Clean the tape heads every month with a cotton bud dipped in alcohol, or by playing through a cleaning tape.
- Use a soft damp cloth to wipe off dust and dirt. Don't use benzene or corrosives to clean the set.
- Don't expose the set or cassettes to rain, moisture, sand or to excessive heat e.g. cars parked in direct sunlight.
- Don't use C-120 tapes.

continue à cliquoter

## TROUBLESHOOTING

If a fault occurs, first check the points listed below before taking the set for repair. If you are unable to remedy a problem by following these hints, consult your dealer or service center.

**TUNING** 

TUNING

Manual tuning

changed step by step

display frequency starts to run

(See previous chapter on TUNING).

more to store your station. - 'PRESET' appears in the display.

Automatic tuning

. Press TUNING - or + briefly, once or more until the right

1. Press and hold down the **TUNING** – or + control until the

2. When a station of sufficient strength has been found

tuning stops, or you can stop automatic tuning by

3. Repeat steps 1 and 2 until you have found the desired

SELECTING & STORING FREQUENCIES: PRESETS

memory, 5 on each wave band. A stored frequency is only

erased from the memory by storing another frequency in its

1. Select your wave band and tune to your desired station

2. Press one of the preset numbers (1-5) for 2 seconds or

You can store the frequencies of up to 10 radio stations in the

pressing either TUNING - or + control again.

frequency is found. In this way, the frequency can be

WARNING: Under no circumstances should you try to repair the set yourself, as this will invalidate your warranty.

### Hum when using mains adapter

Adapter used is unsuitable Use a good quality regulated 3V DC adapter

## Poor sound/ no sound:

- Headphone plug not fully inserted Insert plug fully
- Volume is turned down Turn up volume
- Tape head dirty
- Clean tape head (see MAINTENANCE)

- Set too close to TV, computer, etc.
- Move set away from other electrical equipment - Batteries weak

Severe radio hum/distortion:

· Extend FM antenna fully

· Insert fresh batteries

### Front panel controls/ display does not function properly

- FM antenna (headphone cord) not fully extended

 Electrostatic discharge • Use the tip of the headphone plug/ ball-point pen to

RECHERCHE DES FREQUENCES

Recherche manuelle

TUNING - ou +.

press RESET and then reprogram settings

This digital apparatus does not exceed the Class B limits for noise emissions from digital apparatus as set out in the Radio Interference Regulations of the Canadian Department of Communications.

# **ENVIRONMENTAL NOTE**

CASSETTE PLAYBACK

**Erasing the PRESET Memory** 

to be re-entered.

CASSETTE PLAYBACK

3. Press the door lightly to shut

To start playback, press ◀.

(Dynamic Bass Boost)

'PRESET' appears in the display.

1. Connect the headphones to the  $\Omega$  jack.

2. Open the cassette door and insert a tape.

3. To listen to a preset station, select your wave band and

then press the preset number of your desired station.

• Use the tip of the headphone plug or a ballpoint pen to

press **RESET** found on the back of the cassette door.

- The display will show \\\ \mathcal{E} : \mathcal{E} \mathcal{E} \). All previous preset

stations are erased and the clock time will now need

The display shows *ERPE* throughout the tape mode

5. Adjust the sound with VOLUME and the DBB ON/OFF

6. To fast wind, press ■ to stop fast winding.

- At the end of a tape, the cassette keys are automatically

- *GFF* appears briefly before the display returns to the

7. To stop, press ■ and the set is switched off.

released and the set switched off.

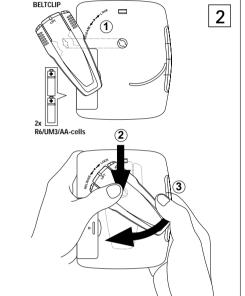
- The packaging has been minimized so that it is easy to separate into two materials: cardboard and plastic. Please observe the local regulations regarding the disposal of these packaging materials
- Please inquire about local regulations on how to hand in your old set for recycling.
- Batteries contain chemical substances, so they should be disposed of properly.

This set complies with the FCC-Rules, Part 15. Operation is subject to the following two conditions:

This device may not cause harmful interference, and 2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation

The model number is found at the bottom of the set and the production number in the battery compartment.

pendant au moins deux secondes pour mémoriser la



### Français ALIMENTATION **RADIO REVEIL**

### Adaptateur secteur

La tension de l'adaptateur 3V doit correspondre à la tension locale. L'ergot de 3,5 mm de la fiche d'adaptateur 1,3 mm doit également être connecté au **pôle négatif** ⊙

- Connectez l'adaptateur principal à la sortie DC 3V de l'équipement et à une prise murale Débranchez toujours l'adaptateur secteur lorsque vous
- n'utilisez pas l'appareil. Piles (en option) Ouvrez le compartiment des piles pour v introduire deux
- piles alcalines de type R06, UM3 ou AA de la manière Enlevez les piles dès qu'elles sont usées ou qu'elles n'ont pas été utilisées pendant une période prolongée
- l'écran. Si la radio est en service, la mise hors service se
- fera automatiquement Il sera parfois nécessaire de reprogrammer les stations mémorisées.

## REGLAGE DE L'HORLOGE

### Affichage de l'heure

L'heure est affichée en utilisant un système d'horloge 12 heures avec indication **AM** (matin) et **PM** (après-midi) L'affichage de l'heure est indiqué lorsque les fonctions de radio et de cassettes sont mises hors service

- 1. Ouvrez le compartiment cassette. Avec la pointe de la fiche des écouteurs ou d'un stylo à billes, appuvez sur TIME SET à l'arrière du compartiment. Les chiffres de l'horloge clignotent pendant 5 secondes
- lorsque vous appuyez sur TIME SET. 2. Pour régler les heures /minutes, appuyez sur **HOUR** (heures) ou MIN (minutes) pendant que l'affichage
- Maintenez le doigt sur HOUR, l'heure défile constamment avec un chiffre allant de 1 à 12. Relâchez **HOUR** lorsque vous atteignez le réglage d'heure correct. Maintenez le doigt sur MIN. les minutes défilent
- rapidement et constamment. Appuvez brièvement et à maintes reprises si vous devez réglez tranquillement les
- Lorsque les chiffres de l'horloge s'arrêtent de clignoter, l'heure est réglée

## **RADIO** RECEPTION RADIO

- 1. Branchez les écouteurs dans la prise  $\Omega$ . 2. Appuyez sur RADIO ON•OFF/BAND pour mettre la radio
- en marche. 3. Appuyez une seule ou plusieurs fois sur RADIO
- ON-OFF/BAND pour sélectionner la bande AM ou FM. - L'écran affiche les données de la station radio tant que l'appareil est en mode radio.
- 'FM ST' s'affiche lorsque vous recevez une émission FM stéréo 4. Sélectionnez la station voulue à l'aide de l'un des numéros de présélection (1 à 5), ou en appuyant sur

### TUNING - ou +. Pour améliorer la réception:

- FM: Le cordon des écouteurs fait office d'antenne FM. Déroulez-le entièrement jusqu'au repère jaune et positionnez-le.
- AM: Utilisez l'antenne intégrée. Orientez l'appareil pour obtenir la meilleure réception
- 5. Réglez le son à l'aide du bouton VOLUME et DBB ON/OFF
- gu'GFF apparaisse un bref instant.

RECHERCHE DE PANNES

## 6. Pour mettre la radio hors service, appuvez une seule ou

L'afficheur revient à l'heure d'horloge

plusieurs fois sur RADIO ON•OFF/BAND, jusqu'à ce

## SELECTION ET MEMORISATION DES FREQUENCES:

Dans le cas d'une panne, vérifiez les points ci-dessous avant d'envoyer l'appareil en réparation. Si vous ne réussissez pas à

Cet appareil numérique n'émet pas de bruits radioélectriques dépassant les limites applicables aux appareils numériques de

Classe B prescrites dans le Régelement sur le Brouillage Radioélectrique édicté par le Ministère des Communications du

**SYNTONISATION** 

### PRESELECTIONS Vous pouvez mémoriser les fréquences de dix stations radio

trouvé la station de votre choix

maximum, cinq par bande. Une fréquence mémorisée est effacée lorsqu'on en mémorise une nouvelle à sa place. 1. Sélectionnez la bande et recherchez la station voulue

Graves bourdonnements/distorsion de la radio:

1. Appuyez sans relâcher le doigt sur TUNING – ou +

la recherche s'arrête. Vous pouvez aussi arrêter la

3. Répétez les opérations 1 et 2 jusqu'à ce que vous ayez

jusqu'à l'affichage de fréquence commence à défiler.

2. Lorsqu'une station de puissance suffisante a été détectée,

recherche automatique en appuyant de nouveau soit sur

(Voir RECHERCHE DES FREQUENCES).

#### **PREREGLAGES** LECTURE D'UNE CASSETTE 2. Appuvez sur l'un des numéros de présélection (1 à 5)

- station Appuvez brièvement une ou plusieurs fois sur TUNING - 'PRESET' s'affiche sur l'écran. ou + nour rechercher la fréquence voulue. De cette façon,
- 3. Pour écouter une station programmée, sélectionnez la la fréquence peut être modifiée pas-à-pas. bande voulue, appuyez sur le numéro de présélection correspondant à la station voulue. Recherche automatique

PRESETS

## 'PRESET' s'affiche sur l'écran.

- Effacement de la mémoire PRESET • Utilisez la pointe de la fiche des écouteurs ou un stylo à billes pour appuyer sur **RESET** à l'arrière du
- compartiment cassette - L'afficheur indiquera /2:00. Toutes les stations préréglées et l'heure devront être reprogrammées.

## LECTURE D'UNE CASSETTE

- 1. Connectez les écouteurs à la prise  $\Omega$ .
- 2. Ouvrez le volet de la platine cassette et introduisez une
- 3. Appuyez doucement sur le volet pour le fermer.

ON/OFF (Dynamic Bass Boost).

#### L'afficheur indique ERPE dans le mode cassette 5. Réglez le volume à l'aide de VOLUME et de DBB

- **GENERALITES** 
  - Utilisation de la pince de ceinture (voir fig. 2)
  - 2. Appuyez la pince de ceinture vers le bas 2 et tournez 3 vers LOCK comme indiqué sur l'appareil.

1

0

2

la libérer comme indiqué sur l'appareil

## **FONCTIONS GENERALES**

### Touche de réinitialisation

Si des interférences externes, par exemple électricité statique des tapis, orages, etc. perturbent l'affichage et les fonctions lectroniques de votre appareil, la fonction de réinitialisation **RESET** vous permet d'effacer toutes les données (par ex. intervalle de fréquence, préréglages) de votre équipement ainsi que d'effectuer la remise en service.

billes pour appuyer sur **RESET** que vous trouverez à l'arrière du volet de la platine cassette. Protection par la mémoire

La protection de la mémoire fait office de sauvegarde en cas

Utilisez la pointe de la fiche des écouteurs et un stylo à

Lorsque vous chargez les piles ou l'alimentation, le réglage de l'heure, les préréglages et la dernière station écoutée, sont conservés pendant au moins 60 minutes. Ceci vous permet de remplacer les piles ou l'alimentation secteur sans avoir à recommencer le réglage de toutes vos données mémorisées.

et il vous faudra donc l'ajuster après avoir remplacé les piles.

# Verrouillage

Cette commande aide à empêcher que l'on appuie par inadvertance sur toutes les commandes de l'autre panneau frontal, lorsque vous écoutez la radio ou lorsque vous n'écoutez pas la radio.

**AM** and **PM** indication. The clock display is shown when the

or FM waveband

 Nettoyez la tête de cassette (Voir ENTRETIEN) Remarque: L'heure se fige en mode protection par la mémoire • Utilisez un chiffon doux ouatiné humidifié pour enlever la

> des véhicules en stationnement exposés en plein soleil. • N'utilisez pas des cassettes C-120.

## résoudre le problème, contactez votre revendeur ou votre service après-vente **AVERTISSEMENT**: Vous ne devez en aucun cas essayer de réparer cet appareil vous-même car vous perdriez toute

possibilité de recours en garantie Bourdonnements lorsque vous utilisez l'adaptateur

Utilisez une bonne qualité d'adaptateur 3V DC régulé

Canada:

Augmentez le volume

 La fiche écouteurs n'est pas bien introduite Introduisez entièrement la fiche Le volume est baissé

L'adaptateur secteur n'est pas approprié

Tête de cassette sale

#### Equipement trop près du téléviseur, de l'ordinateur, etc. Eloignez l'équipement des autres appareils électriques Son faible/pas de son: - Piles faibles

### Commandes panneau avant/ l'afficheur ne fonctionne pas d'une manière optimale

#### - Décharge électrostatique • Utilisez la pointe de la fiche écouteurs/ stylo à billes pour

Antenne FM (câble écoute

Introduisez de nouvelles piles

Etirez entièrement l'antenne FM

appuyer sur RESET et reprogrammez les réglages

## INFORMATIONS SUR L'ENVIRONNEMENT

- Tous les matériaux d'emballage inutiles n'ont pas été régulations locales quant au rebut de ces matériaux d'emballage.
- concernant le recyclage de votre ancien appareil.
- l'environnement.
- danaereux. et 2. Cet appareil doit accepter tout brouillage reçu, y compris

La plaquette signalétique du modèle se trouve au fond de l'équipement et le numéro de production dans le compartiment

## GENERAL INFORMATION

#### Accessories (included) 1x Stereo headphones.1x Belt clip

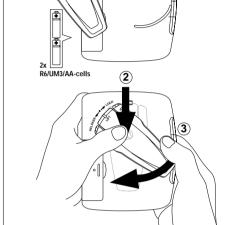
Using the Belt Clip: (see fig.2)

- 1. To attach: position shaped grip on reverse of clip to fit into belt clip hole (1).
- 2. Push the belt clip down (2) and turn (3) to LOCK as indicated on the set.
- 3. To detach: gently lift belt clip and turn to RELEASE as
- indicated on the set.

**GENERAL** 







# **GENERALITES**

- 6. Pour un avancement rapide de la bande, appuyez sur ◀◀. Appuyez sur ■ pour arrêter l'avancement rapide. 7. Pour arrêter; appuyez sur ■ et l'équipement est mis hors
- A la fin d'une cassette, les touches de cassette sont automatiquement relâchées et l'équipement est mis hors
- BFF apparaît brièvement avant que l'afficheur ne retourne à l'heure d'horloge.

## Accessoires (inclus)

1 x Pince de ceinture, 1 x Casque stéréo

1. Pour l'attacher, introduisez l'ergot situé au dos de la pince dans l'orifice de la pince (1)

3. Pour l'enlever, soulevez et tournez la pince vers RELEASE pour

- utilisés et ce pour faciliter la séparation plus tard en deux matériaux: le carton et le plastique. Veuillez observer les
- Les piles contiennent des substances chimiques, donc elles doivent être jetées selon les normes de

Cet appareil doit satisfaire à la réglementation FCC, partie 15. Son exploitation est soumise aux deux conditions suivantes:

1. Cet appareil ne doit pas provoquer de brouillage

tout brouillage qui risque d'entraîner un fonctionnement non désiré.

# 1. Appuyez sur LOCK sur le panneau arrière.

s'affiche lorsque le verrouillage est enclenché 2. Pour supprimer le verrouillage, appuyez de nouveau sur disparaît de l'écran.

#### forte puissance peut être nuisible pour l'ouïe! Sécurité sur la route: N'utilisez pas les écouteurs à bicyclette ou au volant, car vous risquez de causer un

DES ECOUTEURS

accident!

 Nettoyez les têtes de cassette tous les mois avec un coton-tige imbibé d'alcool, ou en passant un disque de

PRECALITIONS A PRENIDRE LORS DE L'HTH ISATION

- détergents, car ceux-ci ont une effet abrasif. N'exposez jamais l'équipement ou les cassettes à la pluje, à l'humidité, au sable ni à une chaleur excessive, par exemple
- Sécurité de l'ouïe: Ecoutez à volume modéré. Une écoute à

ENTRETIEN

- ENTRETIEN (Voir fig.3)
- poussière et la saleté. N'utilisez pas de benzène ou de

CLOCK

**RADIO** 

RADIO RECEPTION

- The display returns to the clock time

debe también conectarse al **polo**  $\Theta$ 

v a la toma mural.

presintonizadas.

Botón de reinicialización

tapa de la casete.

Protección de la memoria

Pila (opcional)

El adaptador de voltaje de 3V debe coincidir con el voltaje local.

• Conecte el adaptador de corriente a la salida DC 3V del aparato

• Desconecte siempre el adaptador si no lo va a utilizar.

• Abra el compartimento de las pilas e introduzca 2 pilas

• Si las pilas están desgastadas o no va a utilizar el aparato

Si la radio está encendida, se apagará automáticamente.

Probablemente necesitará volver a programar las emisoras

Cuando las pilas están desgastadas. 🗹 parpadea en el visor.

alcalinas, tipo R06, UM3 o AA como se indica.

durante un largo período, extráigalas del aparato.

CARACTERÍSTICAS GENERALES

Si las funciones electrónicas y de visualización del aparato se ven

electricidad estática de alfombras, etc., el botón RESET le permite

Se puede utilizar la función **RESET** para borrar todas las presintonías,

pulse en la ranura **RESET** situada en la parte posterior de la

El protector de la memoria funciona como medida de seguridad

mientras cambia las pilas o de enchufe mural. Estos cambios

pueden realizarse sin necesidad de reprogramar todos los datos de

Advertencia: Durante el período de protección de la memoria, el

contra las interrupciones o cortes de la corriente.

borrar todos los datos del aparato y reprogramarlo nuevamente.

(por ej. pasos de sintonización y presintonías) y reinicializarlo.

afectadas por interferencias externas, por ej. de tormentas,

El alfiler central de 1,3 mm de la clavija del adaptador de 3,5 mm

La hora se visualiza utilizando un sistema de reloj de 12-horas con

de la casete o de la radio están apagadas, aparece el reloj en el

1. Abra la tapa de la casete. Con la punta de un bolígrafo o la de

la clavija de los auriculares, pulse **TIME SET** en la parte

2. Para ajustar las horas/minutos, pulse **HOUR** o **MIN** mientras el

aumenten constantemente de 1 a 12. Cuando haya llegado al

Mantenga pulsado con el dedo min, los minutos aumentarán

Mantenga pulsado con el dedo Hour para que las horas

rápidamente a un ritmo constante. Púlselo breve y

Los dígitos del reloj parpadean durante 5 segundos al pulsar

indicaciones de **AM** (mañana) y **PM** (tarde). Cuando las funciones

AJUSTE DEL RELOJ

posterior de la tapa.

visor todavía parpadee.

ajuste deseado, suelte HOUR

TIME SET

Visor del Reloi

emisora favorita.

avance rápido

Aparece en el visor 'PRESET

REPRODUCCIÓN DE UNA CINTA

3. Presione suavemente la tapa para cerrar.

Para comenzar la reproducción, pulse ◀.

5. Ajuste el sonido con VOLUME y DBB ON/OFF.

7. Para detenerlo pulse ■ y el aparato se apaga.

automáticamente y el aparato se apaga

Conecte los auriculares a la toma Ω

Para escuchar una emisora preseleccionada (presintonía)

seleccione la banda, pulse el número de preselección de su

Para borrar de la memoria las emisoras presintonizadas

situado en la parte posterior de la tapa de la casete.

2. Abra el compartimento de la casete e introduzca una cinta.

6. Para el avance rápido, pulse <<. Pulse ■ para detener el

- Al final de la cinta, los botones de la casete se sueltan

• Con la punta de un bolígrafo pulse en la ranura del botón **RESET** 

- El visor mostrará 12:00. Todas las emisoras presintoni-

zadas se borrarán y el reloj deberá programarse otra vez.

El visor indica ERPE durante la activación de esta modalidad.

Aparece ##FF unos instantes antes de que el visor muestre

SINTONIZACIÓN Sintonización Manual

2. Pulse RADIO ON • OFF/BAND para apagar la radio. Pulse TUNING – ó + brevemente, una o más veces hasta que 3. Pulse RADIO ON•OFF/BAND una o más veces para encuentre la frecuencia correcta. De esta manera se puede

visor comience a desplazarse.

de nuevo TUNING - ó +

#### cambiar la frecuencia paso a paso - En el modo de radio, el visor muestra los detalles de la Sintonización automática

- emisora. - Aparece '**FM ST** 'cuando se recibe una transmisión estéreo
- de FM
- 4. Seleccione la emisora con un número de preselección del (1 al 5), o TUNING - 6 +

### Para mejorar la recepción:

RECEPCIÓN DE RADIO

1. Conecte los auriculares a la toma 🙃

seleccionar la banda AM o FM.

FM: El cable de los auriculares funciona como antena FM. Extiéndalo hasta la marca amarilla y colóquelo. AM: Utiliza una antena incorporada. Gire el aparato hasta encontrar la mejor posición.

6. Para apagar la radio, pulse RADIO ON•OFF/BAND, una o más veces hasta que aparezca brevemente  $\mathcal{Q}FF$ El visualizador muestra la hora del reloj.

### SELECCIÓN Y ALMACENAMIENTO DE FRECUENCIAS:PRESINTONÍAS

- Se pueden almacenar en la memoria las frecuencias de un total de 10 emisoras, 5 en cada una de las bandas. Si almacena una frecuencia nueva en una posición determinada, la frecuencia anterior se borra.
- 1. Seleccione la banda y sintonice la emisora deseada (Vea SINTONIZACIÓN).
- 2. Pulse uno de los números preseleccionados (1-5) durante 2 ó más segundos para memorizar la emisora.

1. Mantenga pulsado TUNING – ó + hasta que la frecuencia del

sintonización automática se para, o se para también pulsando

3. Repita los pasos 1 y 2 hasta que encuentre la emisora deseada.

2. Cuando encuentre una emisora con suficiente fuerza. la

Aparece en el visor 'PRESET'

# CONSEJO MEDIOAMBIENTAL

la hora del reloj.

 El embalaie se ha simplificado para que pueda dividirse fácilmente en dos materiales: cartón y plástico. Por favor cumpla con la normativa local referente a la eliminación de éstos materiales de embalaie

Para reciclar el aparato desechable, infórmese sobre la

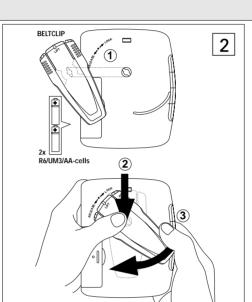
normativa local. Las pilas contienen sustancias químicas peligrosas, cuando

las vaya a tirar, hágalo conforme a la normativa local.

Este aparato cumple con las normas FCC, parte 15. El funcionamiento está sujeto a las condiciones siguientes: 1. Este dispositivo no puede causar interferencias dañinas, y

2. Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluvendo interferencias que puedan causar un funcionamiento no deseado.

El número del modelo se encuentra debajo del aparato y el número de producción en el compartimento de la batería.



un producto que requiera modificación o adaptación para

que opere en un país que no sea el país para el que fue

reparación de productos dañados por tales modificaciones.

daños incidentales o consecuentes, de modo que es posible

que la exclusión arriba indicada no le sea aplicable a usted

Esto incluye, sin limitarse, materiales pregrabados con o sin

Una unidad que se ha comprado, usado o reparado fuera de

los EE.UU., Puerto Rico, las Islas Virgenes y el Canadá, o que

se ha usado para fines comerciales o institucionales (inclusivo

productos usados con fines de arrendamiento, pero sin

distribución oficial del producto por Philips Consumer Electronics

no distribuye el producto, la entidad local de servicio Philips tratará

de darle un producto de reemplazo (aunque puede haber demora s

Favor de consultar el manual de instrucciones antes de pedir

Philips no será responsable bajo circunstancia alguna por daños y

PARA CAMBIAR UN PRODUCTO DESPUES DE

En los EE.UU., Puerto Rico o las Islas Vírgenes, comuníquese

con Philips Service Company, llamando al (800) 851-8885 para

la garantía. Luego empaque el producto con cuidado y envíelo

obtener el costo de cambio de un producto después de vencer

nall Product Service Center a la dirección arriba En el

Canadá, llame al téléfono encontrado arriba en la sección "Para

cambiar un producto en el Canada" para obtener el costo para

Favor de anotar los números de modelo y serie del producto

perjuicios directos, indirectos, especiales, incidentales o consecuentes, independientemente de la manera ocasionada, aún con notificación de

un cambio. Algunos aiustes de los controles según las

indicaciones en el manual podrían ahorrarle un viaje

Jsted puede cambiar el producto en todos los países con

danos incidentales o consecuentes que resulten del producto. (Algunos estados no permiten la exclusión por

concebido, fabricado, aprobado y/o autorizado, o la

amparo de derechos de autor.)

¿DONDE SE EFECTUA EL CAMBIO?

el producto apropiado no está fácilmente disponible).

ANTES DE PEDIR UN CAMBIO..

la posibilidad de los mismos)

VENCER LA GARANTIA...

limitarse a éstos).

INFORMACIÓN GENERAL

1 x Clip para cinturón, 1 x Auriculares estéred

orificio para el clip para cinturón ①

según se indica en el equipo.

Uso del clip para cinturón (véase fig. 2)

Para acopiario, coloque el pasador moldeado (que se halla en la parte posterior del clip para cinturón) de forma que encaje en el

2. Pulse el clip para cinturón ② y gire ③ su LOCK según se indica

3. Para separarlo, levante suavemente y gire el clip su RELEASE

Accesorios (incluidos)

en el equipo.

STOP ■ FAST WIND ◄

PI AY∢

PHILIPS MAGNAVOX

This product was designed and manufactured to meet strict quality and safety standards. There are, however, some installation and operation precautions which you should be particularly aware of

SAFETY INSTRUCTIONS - Read before operating equipment

1. Read Instructions - All the safety and operating instructions

RADIO ON•OFF / BAND

DC 3V ⊝--⊙--⊕

TIME SET / RESET

- 2. Retain Instructions The safety and operating instructions
- 3. Heed Warnings All warnings on the appliance and in the perating instructions should be adhered to.
- 4. Follow Instructions All operating and use instructions should
- Water and Moisture The appliance should not be used near water for example, near a bathtub, washbowl, kitchen sink, laundry tub, in a wet basement or near a swimming pool, etc. 6. Carts and Stands - The appliance should be used only with a
- cart or stand that is recommended by the manufacturer. An appliance and cart combination should be moved with care. Quick stops, excessive force, and uneven surfaces may cause the appliance and cart
- ombination to overturn Wall or Ceiling Mounting - The appliance should be mounted to a wall or ceiling only as recommended by the manufacturer.
- 8. Ventilation The appliance should be situated so that its location or position does not interfere with its proper ventilation. For example, the appliance should not be situated on a bed, sofa, rug, or similar surface that may block the ventilation openings; or, placed in a built-in installation, such as a bookcase or cabinet that may impede the flow of air through the ventilation openings.
- Heat The appliance should be situated away from heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other appliances (including amplifiers) that produce heat.

entilation openings.

- Power Sources The appliance should be connected to a power supply only of the type described in the operating

## EL 4562-1

## LIMITED WARRANTY

# This product must be carried in for an exchange

### WHO IS COVERED?

hava cambiado las pilas.

owner's manual and keep both nearby. WHAT IS COVERED? Warranty coverage begins the day you buy your product. For

90 days thereafter, a defective or inoperative product will be replaced with a new, renewed or comparable product at no charge to you. A replacement product is covered only for the original warranty period. When the warranty on the original product expires, the warranty on the replacement product also

### WHAT IS EXCLUDED?

- adjustment of customer controls on the product, and installation or repair of antenna systems outside of the product.
- product repair and/or part replacement because of misus accident, unauthorized repair or other cause not within the control of Philips Consumer Electronics Company.
- antenna systems outside the unit. a product that requires modification or adaptation to enable it to operate in any country other than the country for which it was designed, manufactured, approved and/or

reception problems caused by signal conditions or cable or

Philips Service Company 907 Snapps Ferry Road, Plant 2, Building 6 Greeneville, TN 37743

(In U.S.A., Puerto Rico and U.S. Virgin Islands, all implied warranties, including implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose, are limited in duration to the

### EXCHANGING A PRODUCT IN CANADA. Please contact Philips at:

1-800-661-6162 (French Speaking)

1-800-363-7278 (English Speaking)

No other warranties are expressed or implied, including any implied warranties of merchantability or fitness for a particular purpose. Philips is not liable under any circumstances for any direct, indirect, special, incidental or consequential damages, howsoever incurred, even if notified of the possibility of such damages.)

## cualquiera de los controles frontales del panel mientras escucha la

radio o cuando no la está utilizando 1. Pulse **LOCK** (bloquear) en la parte posterior del panel Cuando se activa LOCK aparece ?

2. Para desactivar la función LOCK, pulse de nuevo LOCK. desaparece del visor.

Seguridad durante la conducción: ¡No utilice los auriculares durante la conducción o cuando monte en bicicleta ya que podría causar un accidente! Los ajustes de la hora, las presintonías y la última emisora que haya MANTENIMIENTO (Vea el dib.3)

### estado escuchando permanecen en la memoria durante 60 minutos,

- humedecido en alcohol, o pasando una cinta de limpieza. Utilice un paño suave ligeramente humedecido para quitar el polvo o limpiar la suciedad. No utilice benceno o productos reloi se queda parado por lo que deberá reprogramarlo una vez que Evite la exposición del aparato o las casetes a la Iluvia.
  - humedad, arena o calor excesivo por ej. automóviles aparcados

authorized, or repair of products damaged by these

incidental or consequential damages resulting from the

incidental or consequential damages, so the above exclusion may not apply to you. This includes, but is not limited to,

product. (Some states do not allow the exclusion of

prerecorded material, whether copyrighted or not

WHERE IS EXCHANGE AVAILABLE?

BEFORE REQUESTING EXCHANGE..

**EXCHANGING A PRODUCT IN U.S.A.,** 

purchase enclosed, to the address listed below.

PUERTO RICO OR U.S. VIRGIN ISLANDS.

product is not readily available).

a product used for commercial or institutional purposes.

product is officially distributed by Philips Consumer Electronics Company. In countries where Philips Consumer Electronics

You may exchange the product in all countries where the

Company does not distribute the product, the local Philips

service organization will attempt to provide a replacement

product (although there may be a delay if the appropriate

Please check your owner's manual before requesting an

Contact your dealer to arrange an exchange. Or, ship the

product, insured and freight prepaid, and with proof of

TO GET OUT-OF-WARRANTY EXCHANGE.

In Canada, call the phone number listed above under

In U.S.A., Puerto Rico or U.S. Virgin Islands, contact Philips

Service Company at (800) 851-8885 to obtain the cost of out-

of-warranty exchange. Then carefully pack the product and ship

t to the Small Product Service Center (address listed above).

"Exchanging a Product in Canada" to obtain the cost of out-of-

registration card promptly. It will be easier for us to notify you

Please record the model and serial numbers found on the

product below. Also, please fill out and mail your warranty

exchange. Adjustments of the controls discussed there may

Este dispositivo de bloqueo impide que se presione accidentalmente • No utilice cintas C-120.

modifications.

copyrighted.)

save you a trip.

warranty exchange

REMEMBER..

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

puede solucionar el problema por sí mismo siguiendo estas sugerencias, consulte con su distribuidor o centro de servicio ATENCIÓN: No intente nunca reparar el aparato por sí mismo, ya que ello podría invalidar su garantía.

# Se escucha un zumbido cuando utiliza el adaptador de Zumbido/distorsión acusada:

- Utilice un adaptador de 3V regulado de buena calidad
- Mala calidad de sonido/no hay sonido:
- Fl sonido está demasiado baio
- El cabezal de la cinta está sucio

Introdúzcala bien

Límpielo (Vea MANTENIMIENTO)

- completamente extendida Extiéndala completamente
- El aparato está demasiado cerca del TV. ordenador, etc.
- Reposicione el aparato leios de equipos eléctricos
- La carga de las pilas está baja Ponga pilas nuevas

# Controles del panel frontal/el visor no funciona

Utilice la punta de la clavija de los auriculares o un

les droits d'auteur).

bolígrafo para presionar RESET y reprogramar los ajustes

### SISTEMA DE AUDIO PORTATIL Cambio gratis por 90 días

**GARANTIA LIMITADA** 

Se necesita presentarse en persona con este producto para cambiarlo.

#### sted debe tener su comprobante de venta para cambiar el producto. Una nota de venta u otro documento mostrando

**¿QUIEN TIENE PROTECCION?** 

que usted compró el producto se considera un comprobante de venta. Adjuntelo a este manual de instrucciones y reténgalo ¿QUE CUBRE? La protección bajo la garantía comienza el mismo día en que usted compra el producto. Durante 90 días a partir de esta

fecha, se reemplazará un producto inoperante o defectuoso con otro nuevo, renovado o comparable sin cargo alguno. Un producto de reemplazo tiene cobertura sólo durante el período . de la garantía original. Una vez que venza la garantía original del producto, también habrá vencido la garantía del producto de

### ¿QUE EXCLUYE LA GARANTIA? Su garantía no cubre:

- cobros por mano de obra durante la instalación o montajo del producto, ajuste de los controles del cliente o de preferencia e instalación o reparación de los sistemas con antena fuera de la unidad. reparación del producto y/o reemplazo de piezas, a raíz de uso
- indebido, accidente, reparación no autorizada u otra causa no baio el control de Philips Consumer Electronics Company. problemas de recepción ocasionados por condiciones de señales o sistemas de cable o de antena fuera de la unidad
- PARA CAMBIAR UN PRODUCTO EN LOS EE.UU.

#### PUERTO RICO O LAS ISLAS VIRGENES... Comuníquese con su distribuidor para concertar el cambio También, usted puede enviar el producto con el seguro y transporte o franqueo prepagados, adjuntando el comprobante de venta y enviándolo a la dirección a continuación:

Greeneville TN 37743 LISA (En los EE.UU., Puerto Rico o las Islas Vírgenes, toda garantía implícita, inclusive las garantías implícitas de comerciabilidad y aptitud para un propósito en particular, están limitadas en cuanto a duración al plazo de esta garantía expresa. Puesto que algunos estados no permiten limitaciones sobre la duración de

Small Product Service Center

Philips Service Company

907 Snapps Ferry Road, Plant 2, Building 6

### PARA CAMBIAR UN PRODUCTO EN EL CANADA.. Favor de comunicarse con Philips al:

una garantía implícita, es posible que la limitación arriba

1-800-363-7278 (anglófono)

(En el Canadá, esta garantía es otorgada en lugar de toda otra garantía. No se otorga ninguna otra garantía expresa ni implícita, comprendiéndose aquí ninguna garantía implícita de comerciabilidad o

inclusive amplificadores) que puedan producir calor.

tricité du type décrit dans les instructions d'opéra-ué à même l'appareil.

- sécurité et d'opération pour pouvoir s'y référer à l'avenir.

  3. Faites attention aux avertissements Il faut observer to avertissements collés à l'appareil et écrits dans le manuel
- instructions d'opération et d'utilisation.

  5. Eau et humidité L'appareil ne devrait pas être utilisé près de 'eau (par exemple, près d'un baignoire, d'un lavabo, de l'évier lans un sous-sol humide ou près d'une piscine. 6. Chariots et supports - Il faut utiliser cet appareil uniquement
- If faut deplacer un appareil et chariot avec soin. Un arrêt rapide, une force excessive et des surfaces inégales pourraient faire retourner l'appareil et le chariot.
- 7. Montage au mur ou au plafond Il faut monter l'appareil à ur
- 8. Aération Il faut situer l'appareil de telle façon que son emplacement ou sa position ne gene pas la bonne aération. Par exemple, il ne faut pas placer l'appareil sur un lit, un sofa, un tanic qui une autre surfere a carifferent par l'appareil sur un lit, un sofa, un tanic qui une autre surfere a carifferent par l'appareil sur un lit, un sofa, un tanic qui une autre surfere a carifferent par l'appareil sur un lit, un sofa, un tanic qui une autre surfere a carifferent par l'appareil sur un lit, un sofa, un tanic qui une autre surferent par l'appareil sur un lit, un sofa, un tanic qui une surferent par l'appareil sur un lit, un sofa, un tanic qui un surferent par l'appareil sur un lit, un sofa, un tanic qui un surferent par l'appareil sur un lit, un sofa, un tanic qui un surferent par l'appareil sur un lit, un sofa, un tanic qui un surferent par l'appareil sur un lit, un sofa, un tanic qui un surferent par l'appareil sur un lit, un sofa, un tanic qui un surferent par l'appareil sur un lit, un sofa, un tanic qui un surferent par l'appareil sur un lit, un sofa, un tanic qui un surferent par l'appareil sur un lit, un sofa, un tanic qui un surferent par l'appareil sur un lit, un sofa, un tanic qui un surferent par l'appareil sur un lit, un sofa, un tanic qui un surferent par l'appareil sur un lit, un sofa, un tanic qui un surferent par l'appareil sur un lit, un sofa, un surferent par l'appareil sur un lit, un sofa, un surferent par l'appareil sur un lit, un sofa, un surferent par l'appareil sur l'appa tapis ou une autre surface pareille qui risque de boucher les ouvertures d'aération; ni l'installer dans une bibliothèque ou un coffret qui pourrait empêcher le flux d'air par les ouvertures
- Chaleur Il faut situer l'appareil à l'écart des sources de chaleur telles que les radiateurs, les bouches de chaleur, les fours ou d'autres appareils (y compris les amplificateurs) qui produiser de la chaleur.

- Protection du cordon d'alimentation Il faut faire passer les cordons d'alimentation de façon à éviter qu'on marche dessus ou que les objets placés sur eux ou contre eux les coincent. Faire attention en particulier au cordons et fiches et à l'endroit
- dée par le fabricant
- 14. Périodes d'inactivité Débranchez l'appareil lorsqu'il ne sera pas utilisé pendant une longue période de temps.

  15. Entrée des objets et des liquides - Évitez de laisser tomber
- ommages qu'il faut faire réparer Il faut faire réparer appareil par un technicien qualifié lorsque: . Le cordon d'alimentation en électricité ou la fiche a été en-
- On a exposé l'appareil à la pluie ou D. L'appareil ne paraît pas marcher normalement ou présente
- de grands changements d'opération ou

  E. On a laisseé tomber l'appareil ou endommager le coffret.

  7. Service après-vente L'utilisateur ne doit pas tenter de réparer
- appareil sauf les réparations décrites dans les instructions d'opération. Toutes les autres réparations doivent être

Este producto fue diseñado para cumplir con normas rigurosas de calidad y seguridad. No obstante, existen algunas medidas de precaución para la instalación y funcionamiento con las que Ud. debe familiarizarse en particular.

2. Guarde las instrucciones - Deben guardarse las instrucciones de

Preste atención a las advertencias : Ud. debe observar todas las advertencias en el aparato y en las instrucciones de funciona-

 funcionamiento y uso.
 Agua y humedad - El aparato no debe usarse cerca de agua, por plo, cerca de un baño, lavabo, fregadero, tina para lavar ropa, n sótano húmedo o cerca de una piscina, etc.

La combinación carrito-aparato debe trasladarse con cuidado. Cualquier parada repentina, fuerza excesiva y superficie desnivelada pueden producir el volteo de la

combinación carrito-aparato 7. Montaje en una pared o techo interior - El aparato sólo debe

o posición no obstaculice una buena ventilación. Por ejemplo, el aparato no debe situarse en una cama, sofá, alfombra o superficie similar que puede bloquear las aberturas de ventilación; tampoco debe colocarse en muebles embutidos, tal como sería el caso de una estantería para libros o un armario, porque así se podría impedir el flujo de aire por las aberturas de ventilación.

L. Se ha dañado el cable de suministro de energía o el enchufe: o

Philips Service Solutions Group, P.O. Box 2976, Longview, Texas 75606, USA, (903) 242-4800

# GARANTIE LIMITÉE

Il faut porter ce produit à un centre de service pour l'échanger.

avoir d'autres droits qui varient d'état en état et de province en province.

Philips Service Solutions Group, P.O. Box 2976, Longview, Texas 75606, É.-U., (903) 242-4800

#### QUI EST COUVERT? Il faudra présenter une preuve d'achat pour pouvoir bénéficier

des services de la garantie. Le reçu, la facture ou un autre document portant la date d'achat qui prouve que vous avez bien acheté le produit est considéré comme preuve d'achat. L'attacher à ce manuel d'emploi et les garder tous les deux à QU'EST-CE QUI EST COUVERT ?

La couverture de la garantie entre en vigueur le jour où vous achetez le produit. Pendant 90 jours à compter de cette date, tout produit défectueux ou qui ne fonctionne pas sera remplacé par un produit neuf, renouvelé ou un produit comparable sans frais aucun au consommateur. Un produit de remplacement n'est couvert que pendant la période nonécoulée de garantie d'origine. Lorsque la garantie du produit d'origine vient à terme, la garantie du produit de remplacement

### est terminée aussi. QU'EST-CE QUI EST EXCLU DE LA GARANTIE ?

- La garantie ne couvre pas:

   les frais de main d'œuvre pour installer ou préparer, pour
- régler les commandes et pour installer ou réparer les systèmes d'antenne à l'extérieur du produit. la réparation du produit et/ou d'une pièce pour cause du mauvais emploi, d'accident, de réparations non-agréées ou d'une autre raison qui ne peut pas être contrôlée par Philips Consumer Electronics Company.

AVANT DE DEMANDER UNE ÉCHANGE. Veuillez consulter le manuel d'instructions avant de demander un produit d'échange. Un petit réglage d'une des commandes expliqué dans le manuel d'instructions pourrait éviter de faire un traiet. POUR BÉNÉFICIER DE L'ÉCHANGE GARANTIE AUX É.-U., AU PUERTO RICO OU DANS LES ÎLES VIERGES

AMÉRICAINES.. Contacter votre vendeur pour arranger l'échange. Ou bier renvoyer le produit, frêt et assurances payés, avec preuve d'achat Small Product Se

907 Snapps Ferry Road, Plant 2, Building 6 Greeneville, TN 37743 É.-U. (Aux É.-U., au Puerto Rico et aux Îles Vierges, toute garantie implicite, y compris des garanties de vendabilité et d'aptitude à un but spécifique, est limitée à la durée de cette garantie explicite. Mais, étant donné que certains états et provinces ne permettent pas de limité la durée d'une garantie implicite, cette limitation pourrait ne pas s'appliquer au cas présent.)

POUR BÉNÉFICIER D'UNE ÉCHANGE GARANTIE AU

1-800-661-6162 (Francophone)

CANADA...

Veuillez contacter Philips á :

Philips Service Company

ou implicite, y compris une garantie implicite de vendabilité ou d'aptitude à un but spécifique. Philips n'est pas, en aucun cas. responsable des dommages, qu'ils soit directs ou indirects, spéciaux, secondaires ou conséquents, quels que soient leurs origines, même en présence d'une notification de la possibilité de tels dommages.) POUR UNE ÉCHANGE HORS GARANTIE.. Aux É.-U., au Puerto Rico ou aux Îles Vierges américaines.

produit avec soins et le renvoyer au Small Product Service Cente (adresse ci-dessus). Au Canada, téléphonez au numéro qui se trouve sous la rubrique « Pou bénéficier d'une échange garantie au Canada » pour obtenir le prix d'un échange hors garanti RAPPEL IMPORTANT...

renvoyer sans délai la carte d'enregistrement de garantie. Il nous sera ainsi plus facile de vous contacter en cas de besoin. N° DE MODÈLE

Nº DE SÉRIE

1-800-661-6162 (francófono

indicada no le sea aplicable a usted.)

gozar de otros derechos que varían de un estado a otro.

EL4966S005 / MAC 4107 / 1-99

### en el espacio abajo. También, sírvase llenar y envia oportunamente su tarjeta de registro de la garantía. Así nos

cambiar un producto no amparado por garantía.

será más fácil notificarle en caso de ser necesario.

11. Power-Cord Protection - Power supply cords should be routed so that they are not likely to be walked on or pinched by Items placed upon or against them, paying particular attention to cords and plugs, convenience receptacles, and the point where they **12. Cleaning** - The appliance should be cleaned only as recommended by the manufacturer.

13. Power Lines - An outdoor antenna should be located away

structions or as marked on the appliance

cassette door

VOLUME

DBB ON/OFF

LOCK

display

**TUNING / HOUR- MIN** 

preset stations

14. Nonuse Periods - The power cord of the appliance should be unplugged from the outlet when left unused for a long period of 15. Object and Liquid Entry - Care should be taken so that objects

. Damage Requiring Service - The appliance should be serviced qualified service personnel when: The power-supply cord or the plug has been damaged; or Objects have fallen, or liquid has spilled into the appliance; or

appliance beyond that described in the operating instructions All other servicing should be referred to qualified service

not fall and liquids are not spilled into the enclosure through

The appliance has been exposed to rain; or The appliance does not appear to operate normally or exhibits a marked change in performance; or **E.** The appliance has been dropped, or the enclosure damaged . Servicing - The user should not attempt to service the

CONSEILS DE SÉCURITÉ - À lire avant de faire marcher le matériel

Ce produit a été conçu et fabriqué en conformité avec des normes strictes de qualité et de sécurité. Il y a, cependant, certains 1. Lisez les instructions - Il faut lire toutes les instructions de sécurité et d'opération avant de faire marcher l'appareil.

2. Gardez les instructions - Il faut garder les instructions de des la faire de la faire de

où ils sortent de l'appareil.

12. Nettoyage - Il faut nettoyer l'appareil uniquement de la façon

13. Lignes de transmission - Il faut situer une antenne extérieure

dommage ou

B. On a laissé tomber des objets ou du liquide dans l'appareil

INSTRUCCIONES SOBRE SEGURIDAD - Léalas antes de hacer funcionar el equipo

Lea las instrucciones - Todas las instrucciones de seguridad y ncionamiento deben leerse antes de hacer funcionar el aparai 11. Protección del cable de potencia - Los cables de alimentación d

Carritos o bastidores - El aparto sólo debe usarse con un carrito o

8. Ventilación - El aparato debe situarse de tal modo que su ubicación

Calor - El aparato debe situarse lejos de fuentes de calor, tales como radiadores, rejillas para calefacción, hornos u otros aparatos

A. Se ha dañado el cable de suministro de energía o el enchufe; o
 B. Algún objeto hay caído dentro del aparato o se ha derramado algún líquido dentro de mismo; o
 C. El aparato ha sido expuesto a lluvia; o
 D. El aparato no parece funcionar normalmente o exhibe un cambio marcado en su funcionamiento; o
 E. El aparato se ha caído o ha habido daño a su caja.
 Servicio - El usuario no debe tratar de reparar el aparato más allá de lo descrito en las instrucciones de funcionamiento. Toda otra reparación o mantenimiento debe dejarse a cargo del personal técnico calificado para tal finalidad.

 Fuentes de potencia - El aparato debe conectarse a una fuente de energía únicamente del tipo descrito en las instrucciones de funcio-Philips Service Solutions Group, P.O. Box 2976, Longview, Texas 75606, USA, (903) 242-4800

Esta garantía le otorga derechos legales específicos y usted podría

MANTENIMIENTO

TENGA CUIDADO AL UTILIZAR LOS AURICULARES • Con la punta de la clavija de los auriculares o la de un bolígrafo Seguridad de audición: Escuche a un nivel de sonido moderado. ¡Si los utiliza a un nivel alto, puede dañar su capacidad auditiva!

## Limpie todos los meses los cabezales con un trocito de algodón

PORTABLE AUDIO

You must have proof of purchase to exchange the product. A sales receipt or other document showing that you purchased the product is considered proof of purchase. Attach it to this

Your warranty does not cover: labor charges for installation or setup of the product

Small Product Service Center

#### duration of this express warranty. But, because some states do not allow limitations on how long an implied warranty may last this limitation may not apply to you.)

(In Canada, this warranty is given in lieu of all other warranties.

This warranty gives you specific legal rights. You may have other rights

which vary from state/province to state/province.

 La hora queda ajustada cuando cesa el parpadeo de los dígitos del reloj.

repetidamente si desea ajustar los minutos a un ritmo más

### 5. Ajuste el volumen con VOLUME y DBB ON/OFF (Realce dinámico de bajos)

Si se produce un problema, verifique los puntos que se relacionan a continuación antes de llevar a reparar el equipo. Si no

# Está utilizando un adaptador incorrecto

La clavija de los auriculares no está bien introducida

Eleve el sonido

# La antena FM (cable de los auriculares) no está

- Descarga electrostática

## SYSTÈME SONORE PORTABLE Echange gratuite pendant 90 jours des problèmes de réception dûs à des conditions de signal,

des dommages indirects ou conséguents qui résultent du produit. (Certains états ou provinces ne permettent pa l'exclusion de dommages indirects ou conséquents. Il est donc possible que l'exclusion ci-dessus ne s'applique pas au cas présent. Cela comprend, mais de façon non-limitative, des nregistrements, qu'ils soient protégés ou non par les lois sur

un appareil acheté, utilisé ou réparé en dehors des États-

Unis, de Porto Rico, des Îles Vierges ou du Canada ou utilisé

au câble ou aux systèmes d'antenne à l'extérieur de l'unité

un produit qui nécessite des modifications ou adaptations

ou la réparation des produits endommagés par de telles

pour lui permettre de fonctionner dans un pays autre que le

pays pour lequel il a été conçu, fabriqué, agréé et/ou autorisé,

à des fins commerciales ou institutionnelles (y compris mais non limités aux appareils utilisés pour la location). OÙ L'ÉCHANGE EST-ELLE PROPOSÉE ? Le produit pourra s'échanger dans tous les pays où le produit est distribué officiellement par Philips Consumer Electronics Company. Dans des pays où Philips Consumer Electronics

Company ne distribue pas le produit, l'organisme local de

service Philips tentera de fournir un produit de remplacement (mais il pourra y avoir des retards si le bon produit n'est pas

(Au Canada, cette garantie est consentie à la place de toute autre

garantie. Aucune autre garantie n'est donnée, qu'elle soit explicite

contacter Philips Service Company au (800) 851-8885 pour savoir le prix d'une échange non couverte par la garantie. Puis

Veuillez inscrire ci-dessous les numéros de modèle et de série qui se trouvent sur le produit même. De plus, veuillez remplir et

Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques et vous pourriez

RECUERDE...

EL 4562-3

energia deben encaminarse de tal modo que nadle pise encima de ellos; también es importante que no estén apretados por artículos colocados contra o encima de ellos. Hay que prestar atención espe-cial a los cables y enchu donde éstos salen del aparato. **12. Limpieza** · El aparato solo debe limpiarse de acuerdo con las rec 13. Líneas de energia - Una antena exterior debe situarse lejos de las

do para que ningún objeto caiga dentro y también para que no se derrame ningún líquido dentro de las aberturas de la caja del

14. Períodos sin uso - Se debe desenchufar el aparato cuando no se lo usa por un período considerable de tiempo.

15. Entrada de objetos extraños o de líquidos - Hay que tener cuida-

16. Daño que requiere servicio - El aparato sólo debe ser reparado